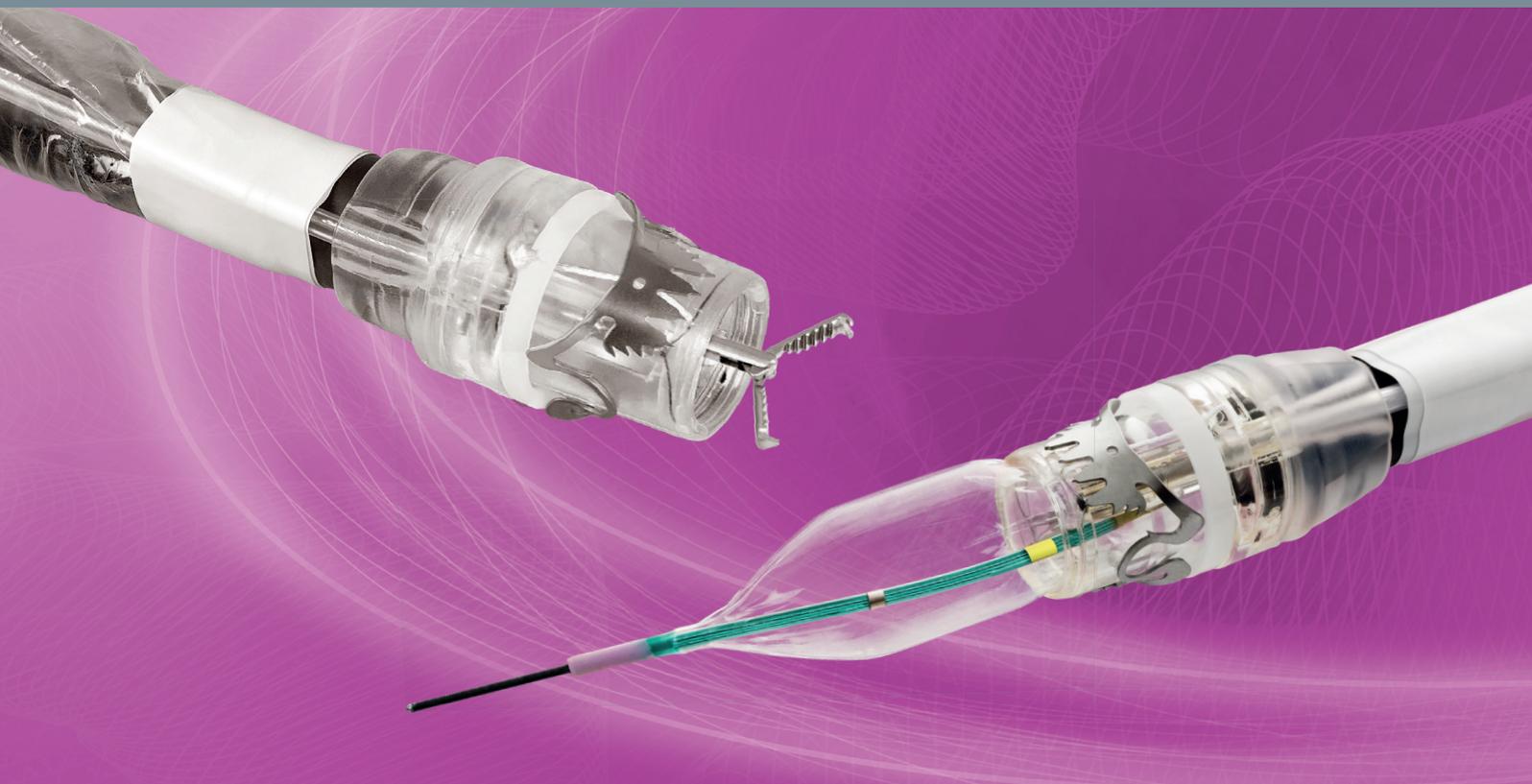




FTRD[®] System.....

Dispositivo de Ressecção de Espessura Total para Endoscopia Flexível



O FTRD® System permite a ressecção endoscópica de espessura total (EFTR) de lesões e a aquisição de tecido diagnóstico no cólon e no reto (colonic FTRD®/diagnostic FTRD®), respectivamente, no estômago e no duodeno (gastroduodenal FTRD®). Ele oferece:

- Técnica transluminal e minimamente invasiva
- Aumentando o espectro de técnicas de ressecção¹
- Melhorando o diagnóstico histológico²
- Conjunto completo para procedimento de ressecção endoscópica de espessura total

..... FTRD® System

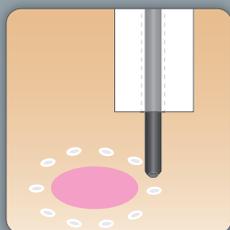
Dispositivo de ressecção de espessura total para endoscopia flexível

Baseia-se no OTSC® System bem estabelecido e permite remoção de lesões adequadas em todas as camadas da parede, incluindo a serosa. O design do FTRD® System garante que a transecção da parede do órgão ocorra somente após o local de destino ter sido fechado com segurança. O lúmen do órgão, portanto, nunca é aberto durante o procedimento.

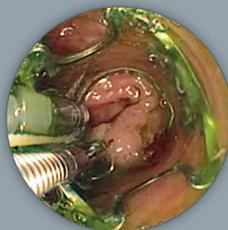
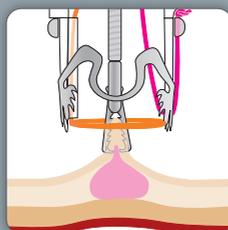
O Capa de aplicação FTRD® é montada na ponta do endoscópio com correndo ao longo da parte externa do endoscópio protegida pela capa protetora externa ao endoscópio. Ao girar a manopla o fio é tensionado e o clipe disparado. Posteriormente, o tecido acima do clipe é ressecado com uma alça AF integrada.

..... Aplicação

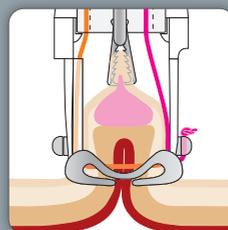
Ressecção endoscópica de espessura total



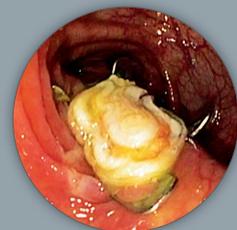
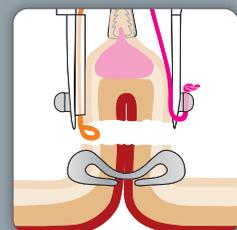
Marcação da lesão com o FTRD® Marking Probe.



Prenda e mobilize a lesão com o FTRD® Grasper.



Certifique-se de que o tecido esteja completamente dentro da capa de aplicação FTRD® – Aplicar o clipe com o giro do manípulo.



Fechamento da alça e ressecção do tecido, recuperação da amostra e inspeção do local da ressecção.

Adenoma recorrente de base ampla (sem elevação) no cólon descendente, fonte: Prof. K. Caca, Klinikum Ludwigsburg, Alemanha

1 Schmidt A, Beyna T, Schumacher B, Meining A, Richter-Schrag HJ, Messmann H, et al. Colonoscopic full-thickness resection using an over-the-scope device: a prospective multicentre study in various indications. Gut 2018 Jul;67(7):1280-1289.

2 Meier B, Stritzke B, Kuellmer A, et al. Efficacy and safety of endoscopic full-thickness resection in the colorectum: Results from the German colonic FTRD® registry. Am J Gastroenterol 2020; 115(12):1998-2006.

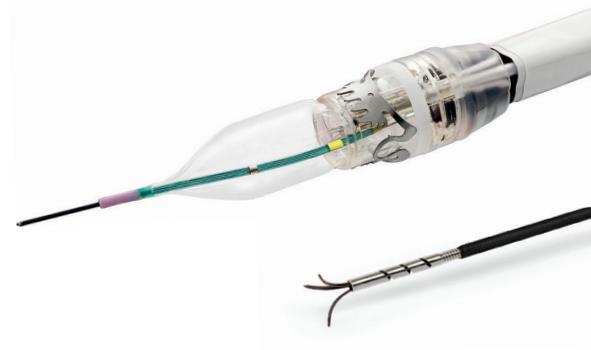
O gastroduodenal FTRD® é um FTRD® System menor para a ressecção de espessura total endoscópica, respectivamente, ressecção parcial profunda da parede (especialmente no estômago) e aquisição de tecido diagnóstico no estômago e duodeno.

Para uma inserção mais fácil e segura do sistema no trato GI superior (passagem esofágica/pilórica), o gastroduodenal FTRD® Set é fornecido com um balão de inserção e fio-guia. O clipe do gastroduodenal FTRD® foi modificado especialmente para aplicação no duodeno e no estômago.

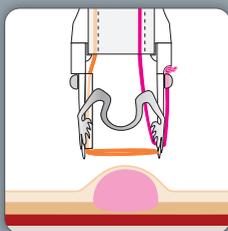
O gastroduodenal FTRD® pode encontrar aplicação:

- adenoma sem elevação não pré-tratado
- adenoma recorrente sem elevação
- pequenos tumores subepiteliais
- carcinoma inicial

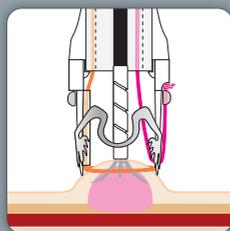
Para lesões submucosas (especialmente para indicações de GIST) a utilização do Anchor ao invés do Grasper pode representar uma boa alternativa.



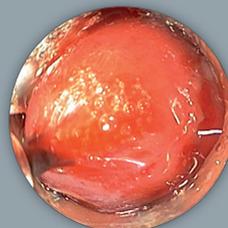
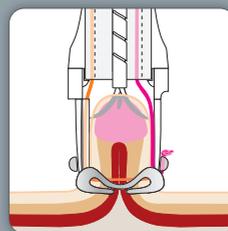
Ressecção endoscópica de espessura total no estômago



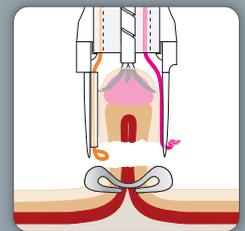
Marcação e visualização da lesão com o FTRD®.



Segurar e mobilizar a lesão com a Anchor.



Aplicação de clip e posterior ressecção do tecido.



Amostra de 2 cm de espessura total do estômago.

O diagnostic FTRD® é um FTRD® System menor para biópsia de espessura total no cólon e reto, por ex. para fins de diagnóstico.

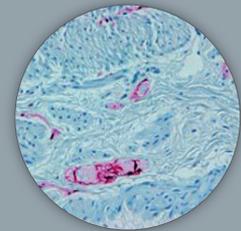
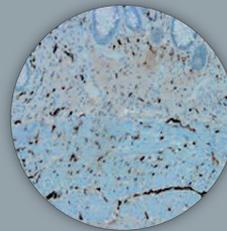
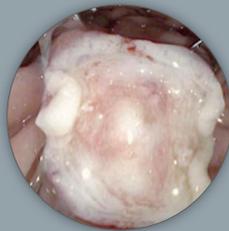
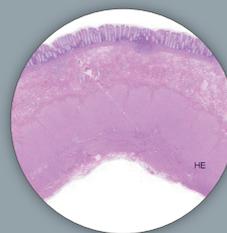
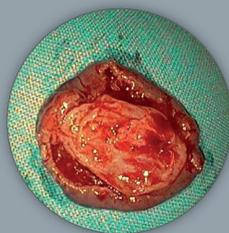
Permite a histologia em doenças funcionais na parede do cólon, por ex. para exame neuro-gastroenterológico. Biópsias de espessura total permitem apresentação histológica precisa de neurônios entéricos e podem fornecer informações importantes sobre o diagnóstico de distúrbios de motilidade.

A biópsia de espessura total encontra aplicação em:

- Hipo e aganglionose (por exemplo, doença de Hirschsprung)
- Ganglionite entérica
- Neuro e miopatia visceral (por exemplo, na constipação crônica)
- Amiloidose gastrointestinal
- Manifestação entérica ou doenças neurológicas (por exemplo, doença de Parkinson)



Biópsia diagnóstica de espessura total no cólon



Calretinin

S100

Linha superior: EFTR diagnóstico para excluir um distúrbio de motilidade neurodegenerativo primário.¹
Linha inferior: EFTR para diagnóstico da doença de Hirschsprung.²

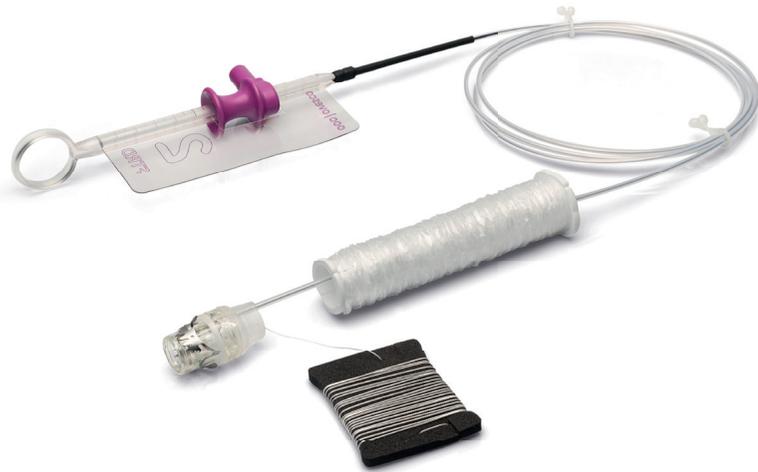
1 Fonte: Prof. P. Bauerfeind, Hospital Municipal Triemli, Zürich, Suíça

2 Fonte: Dr. A. Martínez-Alcalá, Centro de Innovaciones Digestivas Martínez-Alcalá, Sevilla, Espanha

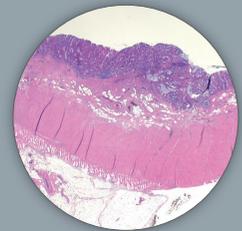
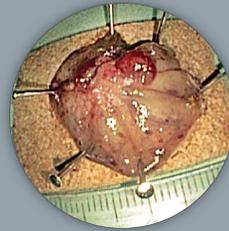
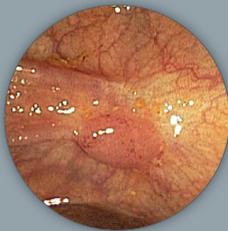
O colonic FTRD® é um instrumento para endoscopia flexível para ressecção de espessura total e aquisição detectado diagnóstico por meio da ressecção de lesões adequadas no cólon e reto.

O colonic FTRD® pode encontrar aplicação em:

- adenoma sem elevação não pré-tratado
- adenoma sem elevação recorrente
- adenoma na base do apêndice
- adenoma em/nos divertículos
- pequenos tumores subepiteliais
- carcinoma inicial



Ressecção endoscópica de espessura total no cólon



Linha superior: Ressecção de novo após polipectomia incompleta no cólon descendente (carcinoma inicial).
Linha inferior: Ressecção de um adenoma recorrente (HGIEN) no cólon descendente (sinal sem elevação).

FTRD® System

O O O O O V E S C O

Detalhes e componentes

Os respectivos FTRD® Sets (colonic, diagnostic, gastroduodenal) são fornecidos como conjunto de procedimento e consistem nos seguintes produtos:

- Capa FTRD® com clipe pré-carregado e fio
- Alça integrada na extremidade distal da capa
- Manípulo FTRD®
- Recuperador de fio
- Bainha do endoscópio com fitas de fixação
- FTRD® Marking Probe
- FTRD® Grasper
- Balão de inserção (apenas gastroduodenal FTRD®)
- Fio-guia (apenas gastroduodenal FTRD®)



Gefördert durch:



aufgrund eines Beschlusses
des Deutschen Bundestages*

*Patrocinado pelo Ministério Federal
dos Assuntos Econômicos e da Energia,
com base numa resolução do Bundes-
tag alemão.

FTRD® MARKING PROBE



Sonda de coagulação AF para marcar a lesão alvo antes de usar o FTRD® System. A marcação facilitará a localização da lesão e verificará a ressecção completa do tecido alvo.

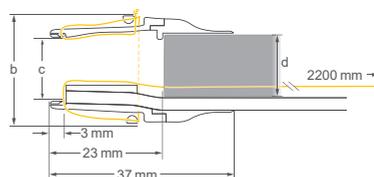
FTRD® GRASPER



Pinça de apreensão para aderência adequada no tecido alvo e recuperação precisa da amostra na capa aplicação FTRD®. O FTRD® Grasper também está disponível separadamente (5 itens por embalagem, ref. no. 200.73).

Versões FTRD®

Versões FTRD®	colonic	diagnostic	gastroduodenal
Ref. n.º	200.70	200.76	200.72
Endoscópio Ø (c) [mm]	11,5 – 13,2	10,5 – 12,0	10,5 – 12,0
Capa Externo Ø (a) [mm]	21	19,5	19,5
Capa Interno Ø (b) [mm]	13	12,1	12,1
Canal de trabalho necessário Ø [mm]	3,2	3,2	3,7



Auxílios de aplicação

FTRD® prOVE CAP

O cap FTRD® prOVE Cap um cap com as mesmas dimensões do cap do respectivo FTRD® Set para testar antecipadamente a possível aplicação do FTRD® Set in advance. O cap FTRD® prOVE Cap não está incluída no respectivo FTRD® Set. (2 itens/package; colonic FTRD® prOVE Cap ref. não. 200.71; gastroduodenal FTRD® prOVE Cap ref. não. 200.77).



OTSC® ANCHOR

Para uma melhor mobilização do tecido em achados submucosos (especialmente no estômago), A Anchor OTSC® 220tt pode ser ofertada como alternativa (não incluída no conjunto FTRD®).



Lynx Medical



Rua Narciso Sturlini, 302
São Paulo - Brazil

Telefone +55 (11) 3682-4618
E-Mail vendas@lynxmedical.com.br

Ovesco Endoscopy AG

Friedrich-Miescher-Strasse 9
72076 Tuebingen
Alemanha

Telefone +49 (0) 7071 96528-160
Fax +49 (0) 7071 96528-260
E-Mail service@ovesco.com

Escaneie aqui
para obter mais
informações
sobre o produto



Ovesco Endoscopy AG é uma empresa especializada em produtos médicos para endoscopia flexível, cirurgia endoluminal e diagnóstico telemétrico. A Ovesco desenvolve, fabrica e comercializa produtos inovadores para o tratamento de doenças gastrointestinais. Os produtos Ovesco representam eficácia terapêutica e aplicação eficiente.

WWW.OVESCO.COM



Portuguese version 2 | 2025-03-26